



Trung tâm Điều hành Thảm họa Phía Tây

Ngày phát hành: 31 tháng 8 năm
2023
Số phát hành: HI 18061-03

Liên hệ truyền thông: Mark W. Randle,
(916) 735-1500, Mark.Randle@sba.gov
Theo dõi chúng tôi trên [Twitter](#), [Facebook](#),
[Blogs & Instagram](#)

SBA Mở rộng Cứu trợ Thảm họa cho Hawaii ***Dịch vụ Hỗ trợ Thảm họa hiện đã Sẵn sàng Ứng cứu cho các Doanh nghiệp nhỏ chịu Tác động Kinh tế do Cháy rừng ở Ba Quận khác***

SACRAMENTO, Calif. – Economic Injury Disaster Loans (EIDL - Chương trình Cho vay Khắc phục Tồn thất Kinh tế do Thảm họa) liên bang lãi suất thấp hiện đã sẵn sàng triển khai để hỗ trợ cho các doanh nghiệp nhỏ và hầu hết các tổ chức phi lợi nhuận tư nhân ở các quận Hawaii, Honolulu và Kauai do cháy rừng bắt đầu từ ngày 8 tháng 8 tại Quận Maui, theo thông báo từ Quản trị viên Isabella Casillas Guzman của U.S. Small Business Administration (SBA - Cục Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ Hoa Kỳ).

Quản trị viên Guzman cho biết: “Tuyên bố sửa đổi này cho phép SBA nhanh chóng mở rộng khả năng tiếp cận các khoản vay khắc phục thảm họa ngoài các quận Maui và Kalawao để các doanh nghiệp trên toàn tiểu bang đang gặp khó khăn về kinh tế có thể phục hồi và tồn tại được”. “Hành động hôm nay giúp thực hiện cam kết của Tổng thống Biden trong việc tận dụng tất cả các nguồn lực sẵn có và cách tiếp cận toàn chính phủ để đảm bảo Maui và tất cả các cộng đồng lân cận được tái thiết mạnh mẽ hơn.”

Khả năng hội đủ điều kiện nhận được khoản vay EIDL chỉ dựa trên tác động tài chính của thảm họa chứ không dựa trên bất kỳ thiệt hại tài sản thực tế nào. Các khoản vay này có lãi suất 4% đối với các doanh nghiệp nhỏ và 2.375% đối với các tổ chức phi lợi nhuận tư nhân, với thời hạn lên tới 30 năm, và chỉ dành cho các doanh nghiệp nhỏ không có khả năng tài chính để có thể bù đắp tác động bất lợi mà không gặp khó khăn gì.

Theo những thay đổi về quy định gần đây của SBA, lãi suất sẽ không bắt đầu tích lũy cho đến thời điểm 12 tháng kể từ ngày giải ngân khoản vay khắc phục thảm họa ban đầu. Việc hoàn trả khoản vay khắc phục thảm họa của SBA sẽ bắt đầu sau 12 tháng kể từ ngày giải ngân lần đầu.

Người nộp đơn có thể nộp đơn trực tuyến, nhận thông tin bổ sung về hỗ trợ thảm họa và tài đơn đăng ký xuống tại địa chỉ <https://www.sba.gov/hawaii-wildfires>. Người nộp đơn cũng có thể gọi đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của SBA theo số (800) 659-2955 hoặc gửi email tới disastercustomerservice@sba.gov để biết thêm thông tin về chương trình hỗ trợ thảm họa của SBA. Đối với người bị điếc, lảng tai hoặc khuyết tật về ngôn ngữ, vui lòng quay số 7-1-1 để truy cập các dịch vụ chuyển tiếp viễn thông. Sau khi hoàn thành đơn đăng ký, vui lòng gửi đến U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

Hạn chót để nộp đơn xin hỗ trợ tổn thất kinh tế là ngày 10 tháng 5 năm 2024.

###

Về the U.S. Small Business Administration (Cục Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ Hoa Kỳ)

The U.S. Small Business Administration giúp nâng cao giấc mơ làm chủ doanh nghiệp của người Mỹ. Là nguồn lực và tiếng nói duy nhất dành cho các doanh nghiệp nhỏ được tiếp sức bởi sức mạnh của chính phủ liên bang, SBA hỗ trợ cho các doanh nhân và chủ doanh nghiệp nhỏ bằng các nguồn lực và sự hỗ trợ mà họ cần để khởi nghiệp, phát triển, mở rộng hoạt động kinh doanh hoặc phục hồi sau một thảm họa được công bố. SBA cung cấp dịch vụ thông qua một mạng lưới rộng khắp các văn phòng SBA tại hiện trường cũng như mối quan hệ hợp tác với các tổ chức công và tư. Để tìm hiểu thêm, vui lòng truy cập www.sba.gov.